

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
67. Jahrgang

Nr. 1246

15. August 2015

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat ist folgendes Baugesuch eingereicht:

Baugesuchsteller	Haunschild Heinz, Ermatingen
Bauvorhaben	Grenzmauer und Terrainanpassung
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 345, Riedstrasse 6, Ermatingen
Auflagefrist	6. August 2015 bis 25. August 2015

Das Bauvorhaben liegt bei der Gemeindekanzlei Ermatingen während der Auflagefrist auf. Wer vom Bauvorhaben berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Einwohnerkontrolle

Der Einwohnerstand per 31. Juli 2015 beträgt 3170 Personen.

Entsorgungswesen

Altpapiersammlung (SLRG, Marc Eglauf, Tel. 076 515 88 11)

Samstag, 22. August 2015

Es darf nur Altpapier ohne Plastik, Kehrlicht, Karton, etc. an den Kehrichtsammelstellen bereitgestellt werden. Die Bünde sind gut zu verschnüren.

Kartonsammlung

Dienstag, 1. September 2015

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag bis spätestens 9.00 Uhr an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Steuerbezug 2015

Die zweite Rate der Staats- und Gemeindesteuern 2015 wird am 31. August 2015 fällig. Gemäss § 189 Abs. 1 StG werden bei Steuerzahlungen **nach Ablauf der Fälligkeit Ausgleichszinsen erhoben**. Steuerpflichtige, denen es aus triftigen Gründen nicht möglich ist, die Zahlungen fristgerecht zu leisten, haben das Recht, beim Steuerkassieramt Ermatingen **ein schriftliches Gesuch** um Fristerstreckung oder Stundung einzureichen.

Bundesfeier – herzlichen Dank an die Beteiligten

Einmal mehr hat sich gezeigt, dass durch das Engagement der Vereine und ortsansässiger Verpflegungsanbieter eine unvergessliche Bundesfeier auf die Beine gestellt werden kann.

Unser Dank geht im Besonderen an die

Schützengesellschaft Ermatingen – Willi Schneeberger und Urs Roth
Pistolenschützen Triboltingen – Thomas Ursprung und Kollegen
SLRG – Martina Micklisch und Kollegen
Frauen- und Müttergemeinschaft – Katrin Kirner
Lukas und Jonas Kirner
anwesenden Vertreter des Männerchors Ermatingen

für die Durchführung der Augustiade und des Fackelschwimmens sowie die musikalische Begleitung.

Für das umfangreiche Verpflegungsangebot danken wir

dem Italienerverein C.R.I.E.
dem STV Ermatingen
Kindl Cook & Catering – Christian Kindl & Team
der Fischerei Ribl
der Metzgerei Ruedi Buff

Danke auch allen Ermatinger Einwohnern und Ermatinger Freunden, die mitgefeiert haben!

Aus dem Gemeinderat

Baubewilligungen

Kornmaier Thomas und Jeanette, Ermatingen, Terrasse beim Gebäude Nr. 1/575, auf Liegenschaft Nr. 1376, Hauptstrasse 145, Ermatingen

Valentini Franco, Ermatingen, Gartenhaus «Malediven», auf Liegenschaft Nr. 393, Westerfeldstrasse / Büüge, Ermatingen

Hausammann-Amman Heinz, Ermatingen, Ersatz Gasheizung durch Luft-/ Wasserwärmepumpe beim Gebäude Nr. 1/917, auf Liegenschaft Nr. 1565, Hauptstrasse 117, Ermatingen

Mack Hallen AG, Ermatingen, Umnutzung Lagerhalle Nr. 5 in Bootshandel / Bootsservice / Bootslager beim Gebäude Nr. 1/1263, auf Liegenschaft Nr. 894, Bahnhofstrasse 21, Ermatingen

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1. September-Ausgabe sind bis Freitag, 21. August abzugeben, (Farbinserate bis Dienstag, 18. August)
Inserate für die 15. September-Ausgabe sind bis Montag, 7. September abzugeben, (Farbinserate bis Donnerstag, 3. September)



ERMATINGERHOF

Des Matinées inoubliables à l'Ermatingerhof.




Ein mehrfaches Genussereignis: Der Sonntagmorgen für Liebhaber und Liebhaberinnen klassischer Musik und feinstem Gourmetfrühstück. Der Amriswiler Unternehmer, Konzertpianist Hermann Hess und die Ostschweizer Spitzenviolonistin Oriana Kriszten, spielen drei wunderbare Mozart-Sonaten.

Sonntag, 23. August 2015.
Frühstück ab 09.30 Uhr. Konzertbeginn 11:00 Uhr.

Frühstück mit Konzert CHF 35.– (ab 09.00 Uhr), nur Konzert CHF 15.– (Eintritt ab 10.45 Uhr)

Anmeldungen bitte bis 20. August an info@ermatingerhof.ch oder telefonisch unter 071 663 20 20. Die Platzzahl ist beschränkt.

Wir freuen mit Ihnen auf die Matinée!
 Marie-Anne und Andy Hostettler Cobigo.

Ermatinger Buuremarkt

«Kochen, Backen und Geniessen»

- Renate Ullmann - Hilfswerk Abeduase
- Landfrauenverein Ermatingen und PanoramaKnife® - die messerscharfen Geschenke aus Ermatingen
- Ermatinger Weinbauern: Max und Madeleine Stadler/Martin Plüer

«Markt-Beizli»:
Treffpunkt für Kaffee & Zmittag

RAIFFEISEN
RAIFFEISENBANK TÄGERWILEN

eifach guet!

Samstag, 29. August
8.30 - 12.30 Uhr
 bei der Landi Ermatingen

vinorama
 MUSEUM ERMATINGEN

Sonntag, 30. August 2015, 14 Uhr

Schloss Altenklingen

Private Führung durch das Schloss der Familie Zollikofer bei Märstetten. Zufahrt ab Engwilen trotz Baustelle möglich. Besammlung beim Schlossgut Altenklingen. Eintritt 20 Franken pro Person. Anmeldung nicht erforderlich.

Die evangelische und katholische Kirchgemeinde Ermatingen lädt ein zum:

Seniorenflug 2015

Vättis im Calfeisental

Möglichkeit für einen Spaziergang

Datum	Dienstag, 25. August 2015	
Abfahrt	07.45 Rathausplatz Ermatingen	<i>Der Ausflug findet bei jeder Witterung statt.</i>
Rückkehr	ca. 18.30 Uhr	
Kosten	pro Person Fr. 45.–	

Bitte senden Sie Ihre Anmeldung schriftlich bis
Dienstag, 18. August 2015 an:
 Evangelisches Sekretariat
 Hauptstrasse 91, 8272 Ermatingen
 oder Katholisches Pfarramt
 Poststrasse 12, 8272 Ermatingen

- Telefonische Anmeldung nur Dienstag- oder Mittwoch-Vormittag unter **Telefon 071 660 09 64**
- Für kurzfristige An- oder Abmeldungen Monika Hafner
Natel 076 453 72 68

Abfahrtszeiten
 Dienstag, 25. August 2015
Vättis im Calfeisental

- ☐ **07.30 Uhr** Oberfruthwilen
- ☐ **07.30 Uhr** Fruthwilen Post
- ☐ **07.35 Uhr** Salenstein Hofplatz
- ☐ **07.40 Uhr** Mannenbach Bahnhof
- ☐ **07.45 Uhr** Rathausplatz Ermatingen
- ☐ **07.55 Uhr** Hecht Ermatingen
- ☐ **08.00 Uhr** alte Landstr. Triboltingen

Anmeldetalon

Anmeldung zum Seniorenausflug 2015
 Dienstag, 25. August 2015
Vättis im Calfeisental

Einsteigeorte

- ☐ **07.30 Uhr** Oberfruthwilen
- ☐ **07.30 Uhr** Fruthwilen Post
- ☐ **07.35 Uhr** Salenstein Hofplatz
- ☐ **07.40 Uhr** Mannenbach Bahnhof
- ☐ **07.45 Uhr** Rathausplatz Ermatingen
- ☐ **07.55 Uhr** Hecht Ermatingen
- ☐ **08.00 Uhr** alte Landstr. Triboltingen

(zutreffendes bitte ankreuzen)

Name: _____

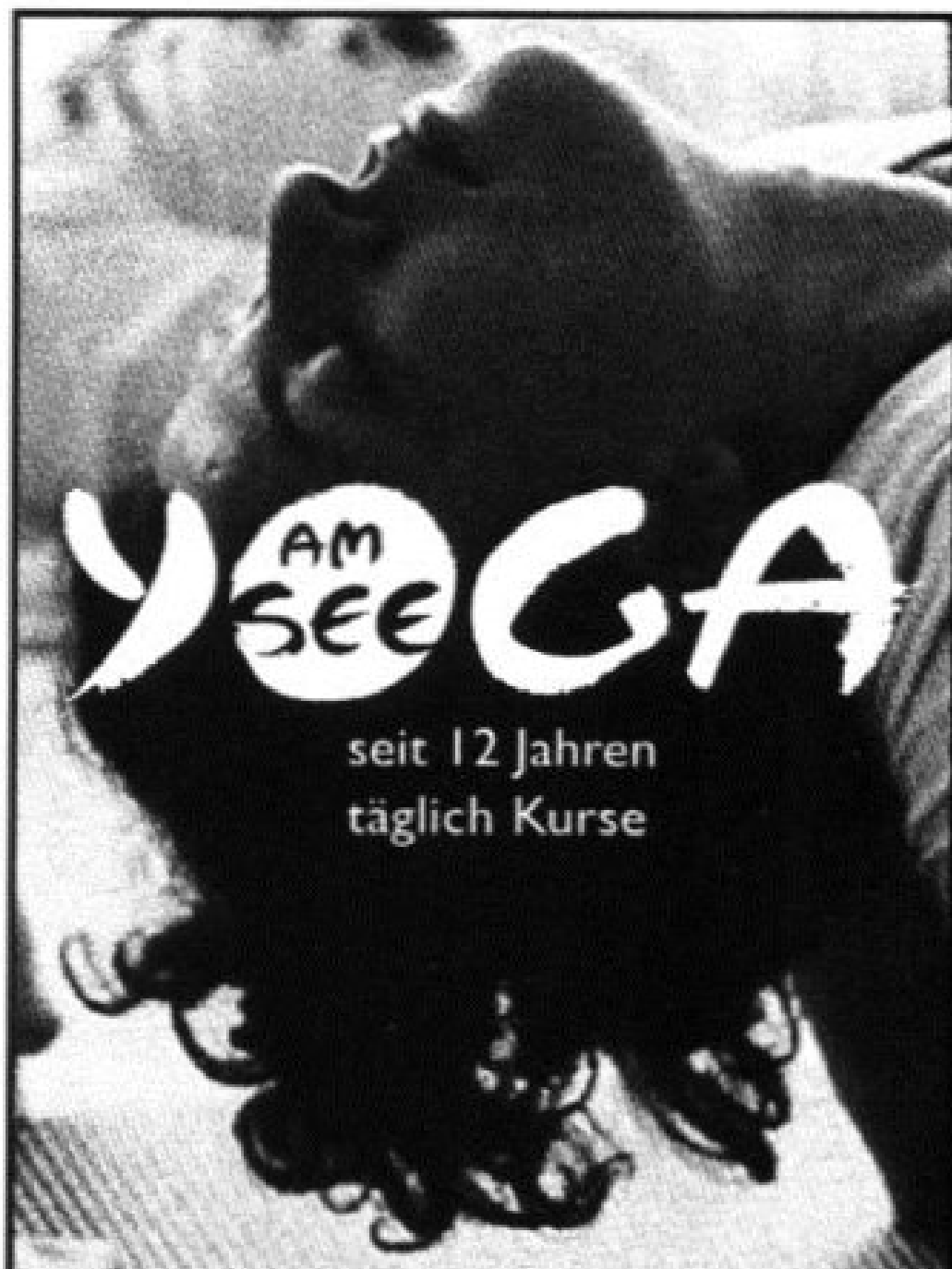
Vorname: _____

Adresse: _____

Telefon: _____

Anzahl Personen: _____

☐ ich möchte abgeholt werden



YOGA-(G)WUNDER?

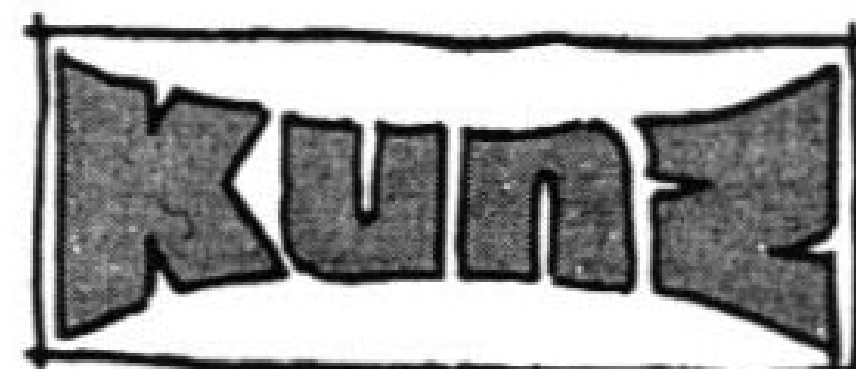
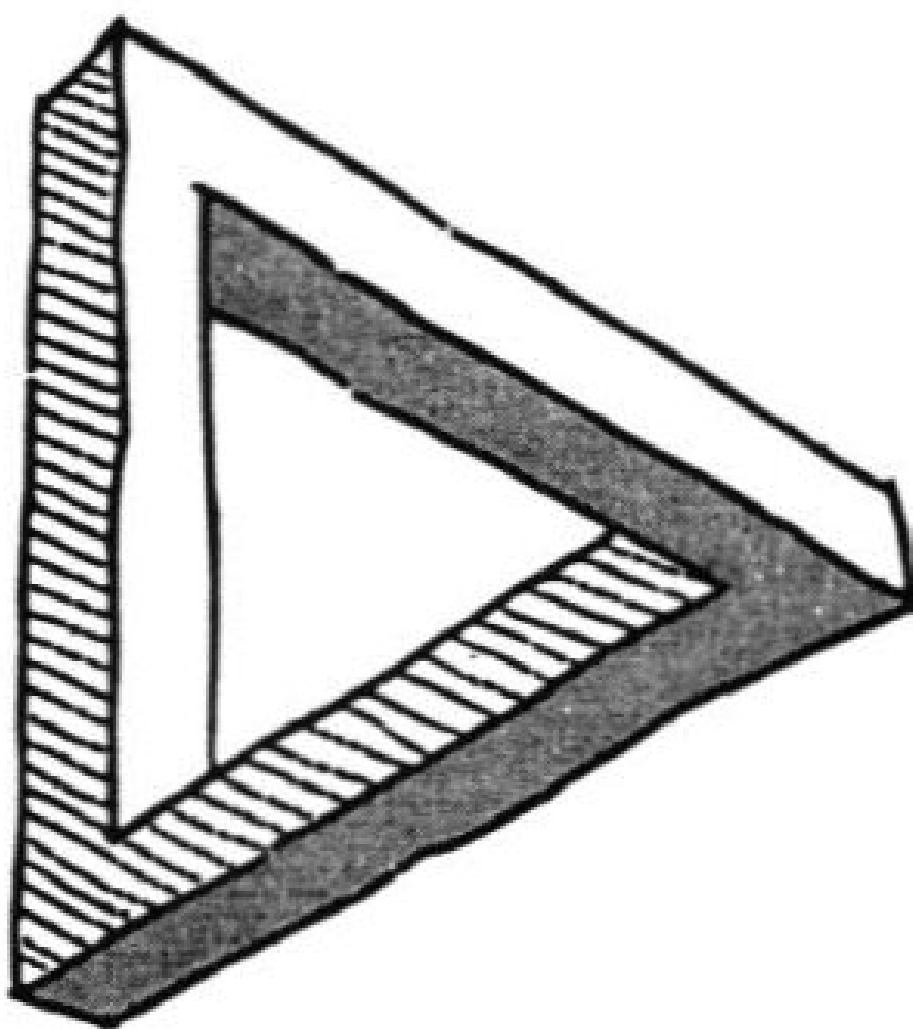
Kompaktkurs für EinsteigerInnen
Freitag bis Sonntag,
4. - 6. September,
6 Lektionen, Fr. 150.00

FrauenZeit TIME OUT & HORMON-YOGA

22. - 25. Oktober 2015
im idyllischen Appenzellerland

Mehr Infos: Ruth Blattner,
Tel. 071 664 20 90,
www.yogaamsee.ch
«MACK»-Hallen, Hauptstr. 175,
8272 Ermatingen

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
SCHÖNHALDENSTR. 21
8272 ERMATINGEN
071 664 16 72

Kellertheater «Breitenstein»



Mittwoch, den 9. September 2015, um 20.00 Uhr

Gustave Flaubert Bouvard und Pecuchet

Regie: Wolfgang Beuschel, Produktion: sogar theater Zürich

Eine grandiose Parodie auf den Wissensoptimismus – in Ermatingen
auf die Bühne gebracht – von René Ander-Huber und Helmut Vogel

Fruthwilerstrasse 70
CH-8272 Ermatingen

Reservation: 071 664 11 10 oder
koemeda@bluewin.ch; Karten: Fr. 30.–

Besuchen Sie unsere

mit modernster Technologie ausgerüstete
Autowasch-Anlage in Ermatingen

- 7 Tage geöffnet von 6.00–22.00 Uhr
- Lackschonende Reinigung!
- Textilwäsche ab CHF 10.00
- Leistungsfähige Staubsauger
- Handwaschplätze



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Wasch-Treff GmbH
Hauptstrasse 160 | 8272 Ermatingen



5½-Zimmer Riegelhaus in Salenstein

über dem wunderschönen Untersee
zu verkaufen.

Bijou – Liebhaberobjekt

Infos: 076 566 33 77

GEMEINDE ERMATINGEN



Bist du an einer vielseitigen und aktuellen Ausbildung
interessiert? Auf den August 2016 bieten wir eine

Lehrstelle als Kaufmann/-frau

(E- oder M-Profil)

in unserer Verwaltung an.

Während der Ausbildung lernst du alle Abteilungen
unserer Gemeindeverwaltung kennen und erhältst so
eine umfassende Grundausbildung.

Wir erwarten, dass du mit guten Leistungen die
Sekundarschule besuchst und Freude an vielseitigen
Aufgaben im Büro mitbringst.

Richte deine schriftliche Bewerbung mit aktuellen
Zeugniskopien bis am 31. August 2015 an:

Gemeindeverwaltung Ermatingen
Herr Pascal Lüthy, Gemeindeschreiber
Hauptstrasse 88
8272 Ermatingen

Weitere Auskünfte erteilt dir Herr Pascal Lüthy unter
Tel. 071 663 30 36 oder
pascal.luethy@ermatingen.ch

THE VIEW COLLECTION

21.6.–26.9.2015

BRIGITTE KOWANZ
BERNHARD LEITNER
CHRIS LARSON
CHRISTA SOMMERER &
LAURENT MIGNONNEAU
YVES NETZHAMMER
MISCHA KUBALL

www.the-view-ch.com



Zu vermieten in Ermatingen

Sonnige 4-Zi-Wohnung (renoviert) mit Gartensitzplatz und kleiner Wiese; Beet anlegen möglich.
See- und Bahnhofsnähe: Fr. 1680.– (inkl.).

Tel. 079 425 62 05 oder 071 664 11 10

Inserate

für die 1. September-Ausgabe sind bis

Freitag, 21. August

abzugeben

RAE *AE* REGIONALANTENNE ERMATINGEN

NETZWARTUNGSGARBEITEN!

Geschätzte Kundinnen und Kunden

Vom 17. August bis 4. September 2015

führt die Regionalantenne Ermatingen AG in ihrem Glasfasernetz Wartungsarbeiten durch.

Dadurch kann es zu kurzen Signalunterbrüchen kommen.

Für ihr Verständnis im Dienste einer sicheren Signalversorgung

danken wir Ihnen bestens.

Ihre Regionalantenne Ermatingen AG



FÜR FRAGEN ZUM ANGEBOT, ODER TECHNISCHE FRAGEN WENDEN SIE SICH AN
EP-EHRENSPERGER, HAUPTSTRASSE 106, 8272 ERMATINGEN, 071 664 22 69
ODER **upc-SHOP, HAUPTSTRASSE 50, 8280 KREUZLINGEN**



upc cablecom

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Bauherrschaft: Schumacher Immobilien & Beteiligungen AG,
Hintergasse 10, 8268 Salenstein
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Gästehaus,
Abbruch Schopf
Parzellen Nr. : 220, Im Süesswinkel/Hintergasse, Salenstein
Bauherrschaft: Riedt Immobilien AG, c/o Jakob Tanner AG,
Hauptstrasse 38, 8355 Aadorf
Bauvorhaben: Thermische Fassaden- und Dachsanierung
des bestehenden Einfamilienhauses
Parzellen Nr. : 297, Arenenbergstrasse 27, Salenstein

Bauherrschaft: René und Anita Gremlich,
Oberdorf 7, 8269 Fruthwilen
Bauvorhaben: Umbau / Umnutzung Stall und Garage
in Lagen, Lager, Sortieren, Produktion
und Pflanzenschutzmittelraum, Anbau
Waschplatz
Parzellen Nr. : 587, Oberdorf, Fruthwilen

Baubewilligung/ ordentliches Verfahren
Bauherrschaft: Riedt Immobilien AG, c/o Jakob Tanner AG,
Hauptstrasse 38, 8355 Aadorf
Bauvorhaben: Abstellplatz für 2 Personenwagen
Parzellen Nr. : 216, Baschenweg, Salenstein

Salenstein: Kultur- und Vereinsgeschehen August und September 2015

Fr.	14.	Standschützen	Standweihsschiessen	Fischingen	16.00–20.00
Fr.	14.	Salensteiner Yachtclub	Open-Air-Kino	Clubgelände	20.00
Sa.	15.	Standschützen	Standweihsschiessen	Fischingen	08.00-18.00
Sa.	15.	Militärschützen	Zahnd-Cup	Schützenhaus	13.30
Sa.	15.	Salensteiner Yachtclub	Open-Air-Kino	Clubgelände	20.00
So.	16.	Standschützen	Standweihsschiessen	Fischingen	08.00–12.00
Mi.	19.	Standschützen	OMM 3. Runde, Kant. Stich, Vancouver Stich	Schützenhaus	18.30–20.00
Mi.	19.	Standschützen	Freiwilliges Training	Schützenhaus	18.30–20.00
Fr.	21.	Salensteiner Yachtclub	Open-Air-Kino (Verschiebedatum)	Clubgelände	20.00
Sa.	22.	STV Salenstein	Schlussturnen	MZH	09.00
Sa.	22.	Salensteiner Yachtclub	Open-Air-Kino (Verschiebedatum)	Clubgelände	20.00
Mi.	26.	Standschützen	Jungschützen Absenden		
Fr.	28.	Seniorenwandergruppe Salenstein	Tageswanderung		
Sa.	29.	Militärschützen	Obligatorische Schiessübung	Schützenhaus	09.00
Sa.	29.	FTV Salenstein	Vereinsreise		
So.	30.	FTV Salenstein	Vereinsreise		
So.	30.	Standschützen	3. Obligatorische Übung und Kant. Stich	Schützenhaus	09.30–11.30
Mi.	02.	Standschützen	OMM 4. Runde	Schützenhaus	18.30–20.00
Mi.	02.	Samariterverein	Monatsübung	Feuerwehrdepot	19.30
Do.	03.	Landfrauenverein	Tagesausflug: Besichtigung Firma HUG Willisau	Luzern	
Sa.	05.	Feuerwehr	AS-Halbtag	Steckborn	
Mo.	07.	Feuerwehr	Mannschaftsübung	Depot	19.45
Fr.	11.	Standschützen	Fahnenweihsschiessen	Hüttwilen-Nussbaumen	18.00–20.00
Sa.	12.	STV Salenstein	Turnfahrt		
So.	13.	STV Salenstein	Turnfahrt		
So.	13.	Standschützen	Fahnenweihsschiessen	Hüttwilen-Nussbaumen	18.00–20.00

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei

Montag und Dienstag 8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Mittwoch 7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
Donnerstag 8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag 8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr

BAUGESCHÄFT

kELLER

MANNENBACH

IHR FACHMANN FÜR ALLES!
SOWIE PLÄTTLIARBEITEN

Tel. 071 664 18 86
Fax 071 664 18 42
E-Mail: kellerbaugesch@bluewin.ch

Aromatherapie
hilft bei Fellwechsel

Hundesalon
Hoorschopf



Verwöhnen Sie Ihren lieben Hundefreund mit einem Besuch im Hundesalon mit baden, scheren, trimmen oder Unterwolle entfernen.

Gerne nehme ich Ihre Anmeldung entgegen von Montag-Freitag

Christa Bodenmann, Dipl. Hundecoiffeuse
Schützenhausstrasse 3, 8268 Salenstein
079 228 95 38

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch

KLEINANZEIGEN

zu verschenken Tiefkühltruhe
Electrolux 105x62 cm, Höhe 65 cm
071 663 70 20

➔ Inserieren
bringt
Erfolg!

MTV Ermatingen
Senioren-Wanderung
25. August 2015.

Besammlung beim
Bahnhof um 13.30 Uhr.

VARILUX



**EIN TAG BRAUCHT MEHR
ALS EINE BRILLE**

**MEHRBRILLE
MEHR ERLEBEN**



JETZT ATTRAKTIVES VARILUX MEHRBRILLENANGEBOT SICHERN!

BERATUNG UND VERKAUF BEI UNS.

völker optik

hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch

www.voelker.ch

**Hansi's
Zügelteam**



**Umzüge
Sperrmüllabholservice
Zügelautovermietung
Möbellift**



Hans Rickenbach

Transporte + Umzüge
Lochstrasse 20, 8268 Salenstein
Tel. 071 664 28 09
www.hansis-zuegelteam.ch
admin@hansis-zuegelteam.ch